

I. VORWORT

Diese Anleitung gilt für Klinikantreibagband. Die Gebrauchsanweisung dient der Information von Ärzten, Pflegepersonal und Patienten/Verwender zur Sicherung einer fachgerechten Handhabung. Bitte lesen Sie die Gebrauchshinweise vor erstmaliger Anwendung des Produkts sorgfältig durch!

II. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Das Kanülentrageband ermöglicht eine sichere Fixierung einer Trachealkanülle und lässt sich auf verschiedene Halsweisen einstellen.

Der Zusatz PED weist Produkte für den pädiatrischen Anwendungsbereich aus.

III. WARNUNGEN

Das Kanülentrageband ist ein Einpatientenprodukt und damit ausschließlich für die Anwendung an einem einzelnen Patienten – auch zum Mehrfachgebrauch – bestimmt. Das Kanülentrageband sollte nicht zu stramm am Hals anliegen. Optimal ist ein Abstand von ca. 1 cm zwischen Band und Hals. Um ein unbehäbiges Loslösen der Trachealkanüle zu verhindern, muss der sichere Halt des Kanülentragebandes regelmäßig kontrolliert werden.

IV. ANLEITUNG

Legen Sie das Kanülentrageband so um den Hals, dass die Haken/Klettverschlüsse nach außen zeigen.

• Besteigen Sie den breiten Haken/Klettverschluss jeweils in den entlichen Osen am Schmid der Trachealkanüle. Stellen Sie die kurze Verschlussband – A mit dem Strchenhezatz auf die gewünschte Halsweise und fixieren Sie es an der flauschigen Seite des Haltebands (B). Falls das Halteband (B) zu lang ist, kann es durch Abschneiden auf die gewünschte Länge gekürzt werden.

V. NUTZUNGSDAUER

Das Kanülentrageband ist als Einpatientenprodukt auch für den Mehrfachgebrauch geeignet.

Die Nutzungsdauer hängt von der individuellen Einsatzhäufigkeit sowie dem Zustand und der Handhabung des Produktes ab.

Zwischen den Kanüleneinsätzen ist das im Gebrauch befindliche Kanülentrageband auf sauberem Untergrund zwischenzulegen.

Vor dem Wiederaufbringen ist das Produkt auf erkennbare Beschädigungen und Funktionsfähigkeit hin zu prüfen.

Das Produkt darf nicht wiederhergestellt werden, wenn es beschädigt, stark verschmutzt oder stark durchfeuchtet ist, da dies eine sichere Anwendung gefährden könnte.

In diesem Fall ist das Produkt sofort auszutauschen.

Spätestens 7 Tage nach Erstanwendung muss das Kanülentrageband entsorgt und gegen ein neues Kanülentrageband ausgetauscht werden.

VI. RECHTLICHE HINWEISE

Die Produktion und Vertrieb von Medizintechnik-Ventrib GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eigenmächtige Produktdienstleistungen, nicht vom Hersteller durchgeführte Reparaturen oder durch unsachgemäße Handhabung, Pflege (Reinigung/Desinfektion) und/oder Aufbewahrung der Produkte entstehen. Die Bestimmungen dieser Gebrauchsanweisung verursachen sind. Solle im Zusammenhang mit diesem Produkt der Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH ein schwerwiegender Vorfall auftreten, so kann die Hersteller Haftung des Produktes aufgrund der Tatsache, dass der Anwender und/oder Patient niemanden ist, zu melden. Produktdienstleistungen seitens des Herstellers bleiben jederzeit vorbehalten. OPTIFLAUSCH® ist eine Marke in Deutschland und den europäischen Mitgliedsstaaten eingetragene Marke der Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, Köln.

EN. I. FOREWORD

These instructions for use are valid for tube holders. The instructions for use serve to inform the physician, nursing staff and patient/user in order to ensure technically correct handling. Please read the instructions for use carefully before using the product for the first time!

II. INSTRUCTIONS USE

The tube holder allows the tracheostomy tube to be fixed securely in place and can be adjusted to fit different necksizes.

The suffix PED identifies products for paediatric use.

III. WARNINGS

The tube holder is a single-patient product and thus intended exclusively for use - including repeat use - and fits one patient. The tubeholder should not be fixed too tight or too loose around the neck. There should ideally be a distance of approx. 1 cm between tube holder and neck. To prevent the tracheostomy tube from coming off by accident, the tube holder must be checked regularly to make sure it is still securely fixed in place.

IV. INSTRUCTIONS

Place the tube holder around your neck with the hook-and-loop fasteners facing outward. **A**. Attach the two hook-and-loop fasteners to the lateral eyelets on both sides of the neck flange. **B**. Adjust the tube holder (A) with the stretch insert to the required neck size and fasten it at the fleecy side of the holder (**B**). Note that the holder (**B**) is too long it can be shortened with a pair of scissors to the required length. **C**.

V. PERIOD OF USE

The tube holder is a single-patient product and also suitable for repeated use.

The service life depends on the individual frequency of use as well as the condition and on individual handling of the product.

When changing sizes, the tube holder in use must be placed temporarily on a clean surface.

Before being reattached, the product must be checked for visible damage and for functionality.

The product may not be reused if it is damaged, heavily soiled or heavily soaked, as this could jeopardise safe use.

In this case, the product must be replaced immediately.

The tube holder must be disposed of and replaced with a new tube holder no later than 7 days after first being used.

VI. LEGAL NOTICES

The manufacturer Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH accepts no liability for damage caused by unauthorised product modifications, repairs not carried out by the manufacturer or by improper handling of the product. The manufacturer is not responsible for storage of the product contrary to the present instructions for use. Should a service advisor come into contact with this product of Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, this is to be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user/and/or patient are domiciled. The manufacturer reserves the right to make changes to the product at any time without notice. OPTIFLAUSCH® is a trademark of Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, Cologne, which is registered in Germany and the European Member States.

FR. I. PREFACE

Toutes ces instructions s'appliquent aux bandes de fixation de canule. Ce modèle d'emploi est destiné à informer le médecin, le personnel soignant et le patient/utilisateur afin de garantir l'utilisation correcte du dispositif. Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du dispositif !

II. UTILISATION CONFORME

La lanière de fixation permet de fixer sûrement une canule trachéale et peut être adaptée selon la taille du cou.

La désignation PED est ajoutée aux produits destinés à une utilisation pédiatrique.

III. AVERTISSEMENTS

Le dispositif est un dispositif à patient unique et donc destinée à n'être utilisée que pour un seul patient, même en cas d'usage multiple. La lanière de fixation ne doit pas servir le cou. Laissez-en 1 cm entre la lanière et le cou. Afin de prévenir tout détachement involontaire de la canule trachéale, contrôlez régulièrement la fixation correcte de la lanière de fixation.

IV. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Placez la bande de fixation autour de votre tête de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes se situent dirigées vers l'extérieur. Fixez les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les œilles latérales de la collerette de la canule trachéale. Réglez la bande de fermeture courte (A) équipée d'un insert élastique à la taille du cou et replacez-la à la face à l'aboue de la bande de maintien (B). Si la bande de maintien (B) est trop longue, la couper pour l'ajuster à la longueur souhaitée.

V. DURÉE D'UTILISATION

La bande de fixation de canule convient aussi à un usage multiple à titre de produit destiné à un seul patient.

La durée dépend de la fréquence de son utilisation, ainsi que de son état et de la manipulation du produit.

Entre chaque changement de canule, poser la bande de fixation de canule en cours d'utilisation sur la tête du patient.

Avant de la replacer, vérifier le produit afin de s'assurer de l'absence de détériorations visibles et de son bon fonctionnement.

Le produit ne saurait être réutilisé si il est endommagé, fortement souillé ou humidifié, car cela risquerait alors de porter préjudice à une utilisation sûre.

Dans un tel cas, il faut immédiatement changer le produit.

After a total of 7 days, due to its suitability as a protection device, the bandage of fixation of the canule doit être remplacée par une nouvelle bande de fixation.

VI. MENTIONS LEGALES

Le fabricant Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une modification arbitraire du produit, d'un entretien non effectué par le fabricant ou d'une manipulation non conforme, de soins (nettoyage/désinfection) et/ou de conservation du produit résultant de l'utilisation incorrecte du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage grave en lien avec l'utilisation de ce produit d'Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, celui-ci doit être signalé au fabricant et aux autorités responsables de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi. Sous réserve de modifications sans préavis des produits par le fabricant, OPTIFLAUSCH® est une marque déposée de la société Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, Cologne, en Allemagne et dans les pays membres de la communauté européenne.

IT. I. PREMESSA

Le preseste istruzione riguardano le fasi di fissaggio delle canule. Le istruzioni per l'uso si proponevano per fornire il medico, il personale paramedico e il paziente/utente sull'utilizzo conforme e sicuro del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta leggere attenzionalmente le istruzioni per l'uso!

II. USO PREVISTO

La fascia di fissaggio della canula consente un sicuro posizionamento della canula tracheale ed è regolabile in base alla larghezza del collo.

Il suffisso „PED“ indica che il prodotto è destinato all'uso pediatrico.

III. AVVERTIMENTI

Il dispositivo di fissaggio della canula è un prodotto monopaziente e, come tale, può essere utilizzato esclusivamente su un solo paziente, anche più volte. Non posizionare la fascia di fissaggio della canula troppo tesa sul collo. La distanza ottimale tra la fascia e il collo è di circa 1 cm. Per impedire un distacco accidentale della canula tracheale occorre controllare regolarmente il sicuro posizionamento della fascia di fissaggio.

IV. ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Place le bande de fixation autour de votre tête de manière à ce que les crochets/bandes auto-agrippantes se situent dirigées vers l'extérieur. Fixez les deux crochets/bandes auto-agrippantes sur les œilles latérales de la collerette de la canule trachéale. Réglez la bande de fermeture courte (A) équipée d'un insert élastique au niveau de la tête du cou, et replacez-la à la face à l'aboue de la bande de maintien (B).

Si la bande de maintien (B) est trop longue, la couper pour l'ajuster à la longueur souhaitée.

V. DURATA D'USO

La fascia di fissaggio della canula è un prodotto monopaziente, riutilizzabile più volte sullo stesso paziente.

La durata dipende dalla frequenza d'uso individuale, nonché dallo stato e dall'utilizzo del prodotto.

Tra un cambio e l'altro della canula appoggiate la fascia di fissaggio della canula in uso su una superficie pulita.

Potete di ripetere il prodotto, verificate che non presenti danni evidenti e che ne sia garantita la funzionalità.

Non riapplicate il prodotto se è danneggiato, molto contaminato oppure molto bagnato, poiché in questo caso potrebbe non essere garantito un uso sicuro.

In questo caso, sostituite immediatamente il prodotto.

In questo caso, sostituendo della canula deve essere smaltita al più tardi 7 giorni dopo il primo utilizzo e sostituita con una nuova fascia di fissaggio della canula.

VI. AVVERTENZE LEGALI

Il produttore Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni, che siano riconducibili a modifiche arbitrarie apportate al prodotto, a riparazioni non effettuate dal produttore oppure ad un utilizzo improprio, una manutenzione (pulizia/disinfestazione) inadeguata e/o una conservazione dei prodotti corrispondente alle disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso. Quindi non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso del prodotto d'Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, il cui uso è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito o risiede l'utilizzatore e/o il paziente. Il produttore si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto. OPTIFLAUSCH® è un marchio registrato in Germania e negli stati membri dell'Unione Europea da Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, Colonia.

ES. I. PRÓLOGO

Estas instrucciones son válidas para las cintas de fijación de la cánula. Las instrucciones de uso sirven para informar al médico, el personal asistencial y el paciente/a uso de garantizar un manejo adecuado.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez.

II. USO PREVISTO

La cinta de fijación de la cánula permite una fijación segura de la cánula traqueal y se puede ajustar a diferentes perímetros del cuello.

Las siglas PED identifican los productos de uso pediátrico.

III. ADVERTENCIAS

La cinta de fijación de la cánula es un producto para un único paciente y por consiguiente está pensada para utilizarse (incluso varias veces) en un solo paciente. La cinta de fijación de la cánula no debe apretar en exceso el cuello. La distancia óptima entre la cinta y el cuello es de aprox. 1 cm. Para evitar que la cinta traqueal se suelte accidentalmente, se debe comprobar periódicamente la firmeza de sujeción de la cinta de fijación de la cánula.

IV. INSTRUCCIONES

Coloque la cinta de fijación de la cánula alrededor del cuello, de forma que los ganchos/clipes de velcro estén dirigidos hacia fuera. **Fije** los dos ganchos/clipes de velcro en los ojales laterales del escudo de la cánula traqueal. **A**. Acomode la anchura de la cinta corta (**A**) para el cierre, que incluye una pieza desprendible, al tamaño del cuello y fija a la parte frontal de la cinta de soporte (**B**). **Sí**. Si la cinta de soporte (**B**) demasiado larga, se puede recortar hasta el tamaño deseado.

V. ÚTIL

La cinta de sujeción de la cánula, como producto de un solo paciente, también es apta para varios usos.

La duración depende de la frecuencia de su uso así como del estado y del manejo del producto. Entre los cambios de cintas, se debe almacenar sobre una superficie limpia la cinta de sujeción de la cánula.

Antes de la reposición se deben comprobar si el producto presenta daños reconocibles y su funcionalidad.

El producto no se puede utilizar de nuevo si está dañado, muy sucio o muy húmedo, puesto que esto es peligroso.

En este caso, se deberá sustituir inmediatamente el producto.

A más tardar 7 días después del primer uso se debe eliminar la cinta de sujeción de la cánula y cambiaria por una nueva.

VI. AVISO LEGAL

El fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH no se responsabiliza de los posibles daños que resulten de alteraciones arbitrarias del producto, reparaciones no autorizadas por el fabricante o por un manipulador, una correcta limpieza/desinfección y/o almacenamiento incorrectos de los productos, contrario a las disposiciones de estas instrucciones de uso. En caso de que se produzca un incidente grave en relación con este producto de Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, se deberá informar de ello al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro en el que reside el usuario/paciente.

El fabricante reserva el derecho a modificar o modificar el diseño del producto en cualquier momento. OPTIFLAUSCH® es una marca registrada en Alemania y en los estados miembros de Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH, Colonia.

PT. I. PREFACIO

Estas instrucciones são aplicáveis às faixas de fixação da cánula. As instruções de utilização destinam-se à informação do médico, da pessoal de enfermagem e ao utilizador/familiarizado com o dispositivo.

Antes de utilizar a faixa de sujeição da cánula, deve ser eliminada a cinta de sujeição da cánula.

As instruções de utilização da OPTIFLAUSCH® devem ser realizadas de forma correcta.

Antes de utilizar a faixa de sujeição da cánula, deve ser eliminada a cinta de sujeição da cánula.

Antes de utilizar a faixa de sujeição da cánula, deve ser eliminada a cinta de sujeição da cánula.

VI. AVISO LEGAL

O fabricante Andreas Fahrl Medizintechnik-Ventrib GmbH não se responsabiliza das possíveis alterações resultantes de modificações arbitrárias do produto, reparações não autorizadas pelo fabricante ou pelo manipulador, uma correcta limpeza/desinfecção e/ou armazenamento incorrectos dos produtos, em contraste com as diretrizes de utilização do produto.

O fabricante reserva o direito de modificar o design do produto em qualquer momento. OPTIFLAUSCH® é uma marca registada em Alemanha e nos Estados Unidos da América.

NO. I. FORORD

Brugsanvisningen gør forstående tilgældende for festebånd for halsbundet kantiband. Brugsanvisningen indeholder information om hvordan kanibandet skal anvendes for at sikre korrekt håndtering.

II. BEEGROTTET BRUK

Bærestroppen for kantibandet er et produkt beregnet til pasienter med opstået halsbund. Det er ikke godkendt til bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

Brugsanvisningen omhandler ikke bruk av helsepersonell og pasienter med helseproblem.

A termék a sérülések, erős szemnyezettsége, illetve erős átnedvesedése esetén nem használható fel újra, mivel ezekkel szemben károsító és bőrzavaros használattal.

Ebben az esetben a termékkel számolni kell ki a cserélésre.

Lélegzők 7 nappal ez elso használat után a karbantartó párton le kell selejtezni, és ki kell cserélni egy új karbantartón.

VI. JOGI MEGJEGYZÉSEK

A gyártó, Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH nem vállal semmilyen felelősséget olyan károsdásokról, amelynek oka a termék önkényes módosítása, nem a gyártó által végrehajtott javítása vagy nem szakmai tanácsadás, illetve a termékkel történő hibás használata.

Ebben az esetben a termékkel számolni kell ki a cserélésre.

Lélegzők 7 nappal ez elso használat után a karbantartó párton le kell selejtezni, és ki kell cserélni egy új karbantartón.

PL I. IPRWODZENIE

Tańska stabilizująca rurkę jako produkt przeznaczony do stosowania wyłącznie przez jednego pacjenta, również do wielokrotnego użycia. Tańska stabilizująca rurkę nie powinna zbyt mocno przyglądać się sztywi. Optymalna jest odległość ok. 1 cm między taśmą a sztywą. Aby uniknąć niezamierzonego uwołnienia rurki tracheostomijnej konieczne jest regularne kontrolowanie pojemności taśmy stabilizującej rurkę.

IV. INSTRUKCJA

Tańska stabilizująca rurkę ułożony w taki sposób wokół sztywy, aby haczyk/zapięcia na rzepy były skierowane na wentylator. Umocować oba haczyki/zapięcia na rzepy w bocznych uchwytach na ramce rurki tracheostomijnej. Krótka taśma zamknięcia (A) dopasować za pomocą elastycznej wkładki do żądanej odległości sztywy i przyczepować ją do mechatycznej strony taśmy przytrzymującej (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. WYKŁADZIENIA / WADY

Tańska stabilizująca rurkę jako produkt przeznaczony dla jednego pacjenta nadaje się również do wielokrotnego użycza.

Okrze twarzce zaledwie od indywidualnej częstotliwości stosowania oraz stanu i sposobu postępowania z produktem.

Miejsce zmianami rurki należy tymczasowo przechować używaną taśmę stabilizującą rurkę na czystym i suchym miejscu.

Przed ponownym zastosowaniem należy sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń i funkcjonalności.

Nie wolno ponownie używać produktu, jeśli jest uszkodzony, silnie zabrudzony lub bardzo niszczyły, poza tym niezgodny z przeznaczeniem użycia.

W takim przypadku należy natychmiast wyrzucić produkt.

Najpóźniej 7 dni po pierwszym użyciu należy usunąć taśmę stabilizującą rurkę i wymienić ją na nową taśmę stabilizującą rurkę.

VI. INFORMACJE PRAWNE

Wydawca Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH nie przejmuje odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku samodzielnych zmian produktu lub naprawy dokonanych przez producenta lub innego przedsiębiorstwa, z wyjątkiem naprawy zasadniczej i naprawy awaryjnej, niezgodnie z niniejszą instrukcją użytkową w związku z tym produktem firmy Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH dojdzie do poważnego incydentu, należy o tym poinformować producenta i właściwy organ państwa cywilistycznego, w którym ma siedzibę użytkownik lub placówka. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdym czasie zmian w produkcji. OPTIFLAUSCH® jest zarejestrowany w Niemczech i krajach członkowskich Unii Europejskiej znakiem towarowym firmy Andreas Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH, Kolonia.

II. I. PRZEDISPOZYCJE

Drukowana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego, nie może być wykorzystywana do celów prywatnych.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

III. PRZEPREDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lента na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającejącą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.

VI. PRZEDPRZEDUSTROVENIE

Opisana wersja przeznaczona jest jedynie do użytku medycznego i leczniczego.

Przykro nas, ale ta opisana wersja nie jest przeznaczona do użytku medycznego i leczniczego.

IV. INSTRUKCJA

Nalegająca fiksacyjna lenta na sztywę, takie jak haczyki/zapięcia na rzepach "szotemery" na rurkę (A). Zakreślone jakikolwiek zastępek z laitcam na rzepach, co kontrarycznie do bieżących prouzowanej plastynki tracheotomickiej kanioli (B). Podążając kordonu krępką kancią lento (A) z rastającą się wstawką z tulejowym obwahem sztywy i zafranckując ją na pustej stronie sztywy (B). Jeśli taśma przytrzymująca (B) jest dla ciegu, można ją skrócić do zadanej długości poprzez przecięcie (C).

V. COKUPKY

Fiksator kanioli przedstawiający się jako urządzenie dla stosowania, w tym числе wielokrotnego, u jednego pacjenta.

Fiksacyjna lenta nie powinna być zastosowana do tracheotomickiego kaniolu, rozmiar lenty może podobać się zróżnicowanym obwahom sztywy.